

# 新生命如何改变家庭

How the New Life Transforms the Family

Colossians 3:18 – 4:1

歌羅西書 3:18 – 4:1

Mother's Day 2017

2017年母亲节

<sup>18</sup>你們作妻子的，當順服自己的丈夫，這在主裡面是相宜的。<sup>19</sup>你們作丈夫的，要愛你們的妻子，不可苦待他們。<sup>20</sup>你們作兒女的，要凡事聽從父母，因為這是主所喜悅的。<sup>21</sup>你們作父親的，不要惹兒女的氣，恐怕他們失了志氣。<sup>22</sup>你們作僕人的，要凡事聽從你們肉身的主人，不要只在眼前事奉，像是討人喜歡的，總要存心誠實敬畏主。<sup>23</sup>無論做甚麼，都要從心裡做，像是給主做的，不是給人做的，<sup>24</sup>因你們知道從主那裡必得著基業為賞賜；你們所事奉的乃是主基督。<sup>25</sup>那行不義的必受不義的報應；主並不偏待人。4<sup>1</sup>你們作主人的，要公公平的待僕人，因為知道你們也有一位主在天上。

<sup>18</sup> Wives, submit to your husbands, as is fitting in the Lord. <sup>19</sup> Husbands, love your wives, and do not be harsh with them. <sup>20</sup> Children, obey your parents in everything, for this pleases the Lord. <sup>21</sup> Fathers, do not provoke your children, lest they become discouraged. <sup>22</sup> Bondservants, obey in everything those who are your earthly masters, not by way of eye-service, as people-pleasers, but with sincerity of heart, fearing the Lord. <sup>23</sup> Whatever you do, work heartily, as for the Lord and not for men, <sup>24</sup> knowing that from the Lord you will receive the inheritance as your reward. You are serving the Lord Christ. <sup>25</sup> For the wrongdoer will be paid back for the wrong he has done, and there is no partiality. 4 <sup>1</sup> Masters, treat your bondservants justly and fairly, knowing that you also have a Master in heaven.

1. Our new life transforms the relationship between husband and wife 新生命如何改变夫妻关系

歌羅西書 3:18-19 Colossians 3:18-19

<sup>18</sup>你們作妻子的，當順服自己的丈夫，這在主裡面是相宜的。<sup>19</sup>你們作丈夫的，要愛你們的妻子，不可苦待他們。

<sup>18</sup> Wives, submit to your husbands, as is fitting in the Lord. <sup>19</sup> Husbands, love your wives, and do not be harsh with them.

- 1) For the woman who has a new life her first and ultimate devotion is to the Lord. 拥有新生命的姊妹首先并且最终要对主忠心。
- 2) For the woman who has a new life, all her other relationships are affected by her devotion to the Lord. 对主是否忠心会影响她与其他人的关系。

以弗所書 5:23      Ephesians 5:23

<sup>23</sup> 因為丈夫是妻子的頭，如同基督是教會的頭；他又是教會全體的救主。

<sup>23</sup> For the husband is the head of the wife even as Christ is the head of the church, his body, and is himself its Savior.

歌林多前書 11:3      1 Corinthians 11:3

<sup>3</sup>我願意你們知道，基督是各人的頭；男人是女人的頭；神是基督的頭。

<sup>3</sup> But I want you to understand that the head of every man is Christ, the head of a wife is her husband, and the head of Christ is God.



2. Our new life transforms the relationship between parents and children 新生命如何改变亲子关系

歌羅西書 3:20-21 Colossians 3:20-21

<sup>20</sup> 你們作兒女的，要凡事聽從父母，因為這是主所喜悅的。<sup>21</sup> 你們作父親的，不要惹兒女的氣，恐怕他們失了志氣。

<sup>20</sup> Children, obey your parents in everything, for this pleases the Lord. <sup>21</sup> Fathers, do not provoke your children, lest they become discouraged.

3. Our new life transforms the motivation for everything that we do 新生命如何改变我们做事的动机

歌羅西書 3:23 Colossians 3:23

23 無論做甚麼，都要從心裡做，像是給主做的，不是給人做的

23 Whatever you do, work heartily, as for the Lord and not for men